



Undervisningsbeskrivelse

Termin	Oktober 2018 – juni 2021
Institution	Favrskov Gymnasium
Uddannelse	STX
Fag og niveau	Fransk Begyndersprog (A)
Lærer(e)	Philip Hoe (titel 1-3 og 9-11) Lene Birk Krøjgaard (titel 4-8)
Hold	3 frbaA 1

Oversigt over gennemførte undervisningsforløb

Titel 1	Udtale og ekstensiv læsning (indføring i fransk sprog og kultur)
Titel 2	Enkle samtalestrukturer (fortsat indføring i fransk sprog og kultur)
Titel 3	Ordforråd og kommunikation (læse- og kommunikationsfærdighed)
Titel 4	Amour et amitié
Titel 5	La francophonie (I)
Titel 6	Immigration et Intégration
Titel 7	Les ados
Titel 8	Les classiques : Tintin, chansons, fables...
Titel 9	Entre deux cultures (la francophonie II) (eksamensemne)
Titel 10	La Deuxième Guerre mondiale (eksamensemne)
Titel 11	Il était une fois... (eksamensemne)

Titel 1	Udtale og ekstensiv læsning (indføring i fransk sprog og kultur)
Indhold	Kernestof: Maria Hassing, <i>Bonjour Lyon</i> (iBog), Systime 2018, samt de tilhørende øvelser tilknyttet de enkelte tekststykker. (22 sider)
Omfang	15 x 95 min. 22 sider
Særlige fokus-punkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk – når det tales langsomt og tydeligt om noget kendt • At føre små samtaler om personrelaterede emner (fx præsentere sig selv) • At læse enkle, korte tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer (via <i>Bonjour Lyon</i> på Systimes hjemmeside). Mindre, skriftlige opgaver, mundtlige afleveringer, tests

Titel 2	Enkle samtalestrukturer (fortsat indføring i fransk sprog og kultur)
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Maria Hassing, <i>Bonjour Lyon</i> (iBog), Systime 2018, samt de tilhørende øvelser tilknyttet de enkelte tekststykker. (27 sider)</p> <p>Der arbejdes supplerende med grammatiske øvelser både mundtligt og skriftligt.</p>
Omfang	18 x 95 min. 27 sider
Særlige fokus-punkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk – når det tales langsomt og tydeligt om noget kendt • At føre små samtaler om personrelaterede emner (fx sin fritid) • At læse enkle, korte tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer (via <i>Franskebogen</i> systemet på Systimes hjemmeside). Mindre, skriftlige opgaver, individuelt og i grupper; tests, oplæg.

Titel 3	Ordforråd og kommunikation (Læse- og kommunikationsfærdighed)
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Maria Hassing, <i>Bonjour Lyon</i> (iBog), Systime 2018, samt de tilhørende øvelser tilknyttet de enkelte tekststykker. (22 sider)</p> <p>Der arbejdes supplerende med grammatiske øvelser både mundtligt og skriftligt.</p>
Omfang	15 x 95 min. 22 sider
Særlige fokus-punkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk – når det tales langsomt og tydeligt om noget kendt • At læse enkle, korte tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold • Viden om sprogtilegnelse og brugen denne viden i det daglige arbejde med sproget (særligt fokus på ordforråd).

Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, gruppeoplæg, virtuelle arbejdsformer (via <i>Bonjour-Lyon</i> -systemet på Systimes hjemmeside). Mindre, skriftlige opgaver, individuelt og i grupper; tests
-----------------------------------	---

Titel 4	Amour et amitié
Indhold	Kernestof: Mette Bering og Mimi Sørensen, <i>Quatre Amis</i> , Gyldendal 2010 (manuskript + serie på DVD) (30 sider) Hjemmesider, der anvendes i undervisningen og som må anvendes til skriftlig eksamen, er: Ordbog.gyldendal.dk Leconjugueur.lefigaro.fr
Omfang	20 x 95 min. 30 sider
Særlige fokus-punkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk – når det tales langsomt og tydeligt om noget kendt • At føre små samtaler om personrelaterede emner (fx præsentere sig selv) • At læse enkle, korte tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer. Skriftlige opgaver, mundtlige afleveringer, tests

Titel 5	La Francophonie
Indhold	Kernestof: Mette Bering og Mimi Sørensen, <i>Entrées</i> , p. 106-116: <i>La Francophonie + Le Québec</i> , Gyldendal 2012 (13,5 sider)
Omfang	9 x 95 min. 13,5 sider
Særlige fokus-punkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale

	<ul style="list-style-type: none"> • Lytteforståelse: at forstå talt fransk i helheder uden nødvendigvis at genkende hvert eneste ord • Personkarakteristik og præsentation + billedbeskrivelse • At læse lidt sværere tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Meningsudveksling – menings- og ytringsverber • Generelt kendskab til frankofon kultur og samfundsforhold
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer. Skriftlige opgaver, mundtlige afleveringer, tests

Titel 6	Immigration et intégration
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Film: <i>Intouchables</i>, Eric Toledano og Olivier Nakache, Splendido/Gaumont/TF1 FILMS PRODUCTION (2011) – lærermateriale udarbejdet af Karen Scumacker, Forlaget Passion, 2014 (10,5 sider)</p> <p>Birgit Mogensen & Bente Virring, <i>TEMA – Banlieues : article/interviews Pour les autres, on n'existe pas</i>, Gyldendal, 2009 (4 sider)</p> <p>Chanson: Black M : <i>Je suis chez moi</i> https://www.youtube.com/watch?v=hsOqEhMumaw (2 sider)</p>
Omfang	13 x 95 min. 16,5 sider
Særlige fokus-punkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk i helheder uden nødvendigvis at genkende hvert eneste ord • Personkarakteristik og præsentation + billedbeskrivelse • At læse lidt sværere tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Meningsudveksling – menings- og ytringsverber • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer. Skriftlige opgaver, mundtlige afleveringer, tests

Titel 7	Les ados
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Film: Éric Lartigau, <i>La famille Bélier</i>, Jerico – Mars Films 2014 (manus + øvehæfte udarbejdet af Karen Schumacker,, Forlaget Passion) (24 sider)</p> <p>Supplerende stof:</p> <p>Chanson: Louane i La Voix (The Voice) + petit interview https://www.youtube.com/watch?v=ISA4MGKWKGM (1 side)</p>
Omfang	19 x 95 min. 25 sider
Særlige fokus-punkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk i helheder uden nødvendigvis at genkende hvert eneste ord • Personkarakteristik og præsentation + billedbeskrivelse • At læse lidt sværere tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Meningsudveksling – menings- og ytringsverber • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer (via bl.a. Forlaget Passions hjemmeside). Skriftlige opgaver, mundtlige afleveringer, tests

Titel 8	Les classiques : Tintin, chansons, fables...
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Tintin: Documentaire sur Hergé: Tintin et moi (Filmcentralen) https://filmcentralen.dk/gymnasiet/undervisning/tintin-et-moi#.XtYIZ0BuI2x Danmark, 2003, Instruktion Anders Høgsbro Østergaard (75 min.) (2 sider)</p> <p>Film d'animation - Tintin : <i>Le crabe aux pinces d'or</i> https://www.youtube.com/watch?v=NEsxilYmw0s (youtube 45 min) (1,5 sider)</p> <p>Les chansons: Jacques Brel : Ne me quitte pas (1/2 side) Charles Trenet : La mer (1/2 side)</p>

	<p>Édith Piaf : Je ne regrette rien / La vie en rose (1/2 side) Jean-Jacques Goldman : Pas toi (1/2 side) France Gall : Ella, elle l'a (1/2 side)</p> <p>Les fables:</p> <p>Mette Bering og Mimi Sørensen, <i>Entrées</i>, p. 66-68: Jean de La Fontaine (1621-1695) + La fable <i>Le Corbeau et le Renard</i>, Gyldendal 2012 (1 side)</p> <p>Films d'animation:</p> <p><i>Le Corbeau et le Renard</i> https://www.youtube.com/watch?v=STb_QERzEck (1/2 side)</p> <p><i>Le lièvre et la tortue</i> https://www.youtube.com/watch?v=GQx-1AKyCq0 (set sidst 08.06.2020) (1/2 side)</p>
Omfang	7 x 95 min. 8 sider
Særlige fokus-punkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk i helheder uden nødvendigvis at genkende hvert eneste ord • Personkarakteristik og præsentation + billedbeskrivelse • At læse lidt sværere tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Meningsudveksling – menings- og ytringsverb • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer. Skriftlige opgaver, mundtligt arbejde, præsentation

Titel 9	Entre deux cultures (la francophonie II) (eksamensemne)
Indhold	<p>Beskrivelse:</p> <p>I dette forløb byggede vi videre på arbejdet fra tidligere forløb om den frankofone verden (<i>la francophonie I</i>) og <i>immigration et intégration</i>. Forløbet har trukket på viden fra disse forløb, hvorfor der også kan perspektiveres til tekster fra disse forløb til eksamen. Tekster, som direkte har været inddraget igen i dette forløb, er angivet herunder.</p> <p>Forløbet har udvidet elevernes viden om nye frankofone områder (Le Maghreb med fokus på le Maroc) og udbygget viden om kendte frankofone områder (Le Canada). Dernæst har forløbet fokuseret på kulturmøder. Både i de frankofone områder som fx le Canada (den engelsktalende del vs. den fransktalende del), men også i <i>l'hexagone</i>,</p>

	<p>hvor der har været fokus på integration og det at leve mellem to kulturer.</p> <p>Kernestof:</p> <p>Témoignage : « Hassan nous raconte sa vie à Marrakech », Peter Jensen, <i>Porte-paroles</i>, Systime, (2 sider)</p> <p>Nouvelle : « Une abominable feuille d'érable sur la glace », Roch Carrier (1979) i: Lars Damkjær & Eva Kambskard: <i>Passpartout</i>, Munksgaard, 1990, 72-75 (4,5 sider)</p> <p>Article : « Les Maghrébins et le sexe » (p.132-133) i : Mette Bering & Mimi Sørensen, <i>Entrées</i>, Gyldendal, 2009 (2 sider)</p> <p>Film : Intouchables (DVD), Eric Toledano & Olivier Nakache, 2011 (1/2 side)</p> <p>Article/interview : Pour les autres, on n'existe pas', fra Birgit Mogensen og Bente Virring: <i>Banlieue</i>, Gyldendal, 2007 (3 sider)</p> <p>Poème : Léopold Sedar Senghor, <i>Poème à mon frère blanc</i>, (http://lenouvelliste.com/lenouvelliste/article/109563/Poeme-a-mon-frere-blanc-de-Leopold-S-Senghor) (1 side)</p> <p>Supplerende materiale: 'jeg forstår godt, hvorfor de udnyttede mig' interview med Abdellah Taïa i <i>Information</i> d.26/4 2016, s.4-5 (3 sider)</p> <p>Digitale værktøjer, som er blevet brugt i undervisningen, og som må tilgås under eksamen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wordreference.com <p>NB forløbet er delvist gennemført virtuelt.</p>
Omfang	<p>20 Blokke à 95 minutter Ca. 15 sider.</p>
Særlige fokus-punkter	<p>Tematiske fokuspunkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Viden om den fransktalende verden. - Kulturmøder / at være mellem to kulturer - Fordomme / racisme - Seksualitet <p>At kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Præsentere hovedpointerne i en tekst mundtligt og skriftligt. - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogenlunde flydende fransk. - analysere og fortolke fransksprogede tekster inden for forskellige genrer samt

	<p>sætte den enkelte tekst ind i historiske sammenhænge</p> <ul style="list-style-type: none"> - analysere og fortolke fransksprogede tekster inden for forskellige genrer samt sætte den enkelte tekst ind i kulturelle, interkulturelle, historiske og samfundsmæssige sammenhænge.
Væsentligste arbejdsformer	<p>Klasseundervisning Virtuelle arbejdsformer Projektarbejdsform (små præsentationer af le Maroc) Skriftlig opgave om det at leve mellem to kulturer.</p>

Titel 10	La Deuxième Guerre mondiale (eksamensemne)
Indhold	<p>Beskrivelse: Dette forløbs hovedfokus var det at være barn/ung under krigen, og kerneteksten var serien <i>les grandes vacances</i>. Her arbejdede vi både med den lille historie og den store historie. Vi fokuserede på hovedpersonerne, Colette og Ernest, og deres udvikling gennem serien. Eleverne blev gennem andet materiale løbende introduceret til krigens gang i Frankrig, i takt med at den blev relevant i serien.</p> <p>Efter arbejdet med serien arbejdede eleverne med andre tekster med lignende tematikker, som både blev perspektiveret til serien og til den store historie. Eleverne blev både introduceret til autentiske historiske beretninger og fiktive behandlinger af krigen.</p> <p>Kernestof:</p> <p>Une vidéo : 1jour1question : <i>Pourquoi y a-t-il eu la seconde guerre mondiale ?</i> https://www.1jour1actu.com/info-animee/pourquoi-y-a-t-il-eu-la-seconde-guerre-mondiale (1,5 sider)</p> <p>Une vidéo (un témoignage) L'histoire de Francine : https://www.youtube.com/watch?v=ftugbci9ohg (1,5 sider)</p> <p>Une lettre : Eleverne har læst ét af følgende afskedsbreve fra unge henrettede modstandsfolk, og præsenteret, deres brev for andre på holdt. Alle har således læst og præsenteret ét brev og hørt om nogle af de andre. Dette svarer til 2 sider pr. elev.</p> <ul style="list-style-type: none"> - René Villaret (1923-1944) - Marcel Rayman (1923-1944) - Henri Fertet (1926-1943) - Guido Brancadoro (1921-1942) - Guy Môquet (1924-1941) <p>Hentet fra: Guy Krivopissko, (ed.), <i>la dernière lettre : Paroles de Résistants fusillés en France (1941-1944)</i>, Magnard, 2011</p>

	<p>Une série animée : TV-serie: <i>les grandes grandes vacances</i>, Delphine Maury & Olivier Vinuesa, 2015 (DVD) (13 sider)</p> <p>Extrait d'un roman : Leydier, 2015 '<i>les grandes grandes vacances</i>', bayard jeunesse. Tome 1, Une drôle de guerre, <i>l'arrivée à Grangeville</i> p.9-15 (3 sider)</p> <p>Extrait d'un roman : Rozier, Gilles (2003) : <i>Un amour sans résistance</i>, Folio, s.14-16 (1,5 sider)</p> <p>Uddrag fra <i>Le journal de guerre d'Ernest</i>, i: Astrapi nr.837, 1/5 2015, pp.14-21 (materiale udgivet til serien <i>les grandes grandes vacances</i>): Bruget som baggrundslæsning om krigen i Frankrig. (2 sider)</p> <ul style="list-style-type: none"> - La guerre est déclarée (La déclaration) - Une super protection (la ligne Maginot) - On a perdu ! (L'envahissement) - Sauve qui peut (l'exode) - La faim - L'étoile jaune - Collabos... ou résistants <p>Supplerende materiale</p> <p>Poème : Verlaine, Paul: <i>chanson d'automne</i> in: Munksgaards franskantologi fra 1600 til vor tid, Damkjær, Lars & Rasmussen, Leif Aage (red.) s.123 (1,5 sider)</p> <p>Læreroplæg om <i>Pétain et la révolution nationale</i></p> <p>Propagandaplakater fra <i>la révolution nationale</i></p> <p>NB forløbet er gennemført delvist virtuelt.</p>
Omfang	Blokke 24 à 95 minutter (ca. 26 sider)
Særlige fokus-punkter	<p>Tematiske fokuspunkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - At være barn/ung under 2. verdenskrig i Frankrig. - Indsigt i Frankrigs historie og samfundsforhold under 2. Verdenskrig. - La petite histoire et la grande histoire <p>At kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forstå hovedpunkterne, når der tales fransk om kendte og almene emner, formidlet gennem forskellige medier - læse og forstå ubearbejdede fransksprogede fiktive tekster. - deltage i samtale og diskussion på et klart og nogenlunde flydende fransk om ovenstående emner. - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogen-

	lunde flydende fransk <ul style="list-style-type: none"> - udtrykke sig skriftligt på et ukompliceret og sammenhængende fransk - analysere og fortolke fransksprogede tekster inden for forskellige genrer samt sætte den enkelte tekst ind i historiske sammenhænge.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning Virtuelle arbejdsformer Kreative arbejdsformer (fiktive twitterprofiler for karaktererne fra <i>les grandes grandes vacances</i>) Videopræsentationer

Titel 11	Il était une fois... (eksamensemne)
Indhold	<p>Beskrivelse</p> <p>Det forløb var i høj grad et genreforløb. Vi fokuserede derfor på vigtige genretæk. Vi analyserede også den nærliggende genre, fabeln og sammenlignede deres ligheder og forskelligheder.</p> <p>Som en del af genrekendskabet blev eleverne også introduceret til den strukturalistiske tradition og i forbindelse med <i>le petit chaperon rouge</i>, blev de også introduceret til psykoanalysen.</p> <p>Under arbejdet med nyere bearbejdnings af eventyr (Pennart og Goldstein), diskuterede vi også eventyrenes funktion, og hvad moderne bearbejdnings fortæller os om deres kontekst.</p> <p>Kernestof</p> <p><u>Les contes :</u> <i>Les trois petits cochons</i>: http://www.delplanche.be/trois_cochons.pdf (3 sider)</p> <p>Charles Perrault :” <i>Le Petit Chaperon rouge</i>” in: Mohr Christoffersen, Nina og Dahlgren, Birthe, <i>Il était une fois – franske eventyr og fantastiske fortællinger</i>, Systeme, 2002. (5 sider)</p> <p>Geoffrey de Pennart:”<i>Chapeau Rond Rouge</i>” (2004) in: Mette Bering & Mimi Sørensen, <i>Entrées</i>, Gyldendal, 2009. (3 sider)</p> <p><u>Les fables :</u> Jean de la Fontaine : <i>Le corbeau et le renard</i> in : Mette Bering & Mimi Sørensen, <i>Entrées</i>, Gyldendal, 2009. (2 sider)</p> <p>Jean de la Fontaine : <i>La cigale et la fourmi</i> : http://litteratureprimaire.eklablog.com/jean-de-la-fontaine-la-cigale-et-la-fourmi-a63549265 (2 sider)</p>

	<p>Des images :</p> <p>Billeder fra billedserien <i>Fallen Princesses</i> af Dina Goldstein : Http://didoune.fr/blog/2009/06/19/princesse-de-comte-de-fees-des-temps-modernes/</p> <p><u>La théorie:</u> <i>Définition du genre</i> in : Catherine Kronborg Leth, <i>les contes de fées à nouveau</i>, 2021 (ibog) Systime (1,5 sider)</p> <p>Supplerende materialer Læreroplæg om strukturalisme og psykoanalyse</p> <p>NB forløbet er gennemført delvist virtuelt.</p>
Omfang	16 blokke à 95 minutter Sider ca. 16,5 sider
Særlige fokus-punkter	Tematiske fokuspunkter: <ul style="list-style-type: none"> - Eventyr som genre. <p>At kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Analysere og fortolke fransksprogede tekster og sætte den enkelte tekst ind i kulturelle, historiske og samfundsmæssige sammenhænge. - Forstå hovedpunkterne, når der tales fransk om følelser, formidlet gennem forskellige medier læse og forstå ubearbejdede fransksprogede fiktive tekster. - Lave fokuserede præsentationer af tekster. - Foretage komparative analyser.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning Gruppearbejde Virtuelle arbejdsformer